Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Herausgeber: Textilverband Schweiz
Band: - (1974)
Heft: 20

Artikel: Freizeitmode
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-796407

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

1

Freizeitmode

Mit der wachsenden Bedeutung des Freizeitsportes werden entsprechend grössere Anforderungen an die funktionell richtige Bekleidung gestellt. Es sind daher vor allem die Stoffe, welche die entscheidende Rolle spielen. Die Wollweberei Rothrist ist berühmt für diese Spezialgewebe wie Single- und Double-stretch-Skianzugsstoffe aus Kammgarn / Nylsuisse® / Lycra® sowie Single- und Double-stretch-Gewebe in verschiedensten Mischungen für Skijackeneinsätze und Rennhosenstreifen. Ebenso bekannt sind die pflegeleichten elastischen Reithosenstoffe, die strapazierfähigen Cordgewebe für Wander-, Kletter-, Langlauf- und Curler-Bekleidung in ausgeklügelten Mischungen, elastisch und nicht elastisch, sowie die breite Ausmusterung von Uniformstoffen. Daneben führt die Firma eine ganze Kollektion unifarbener HAKA- und DOB-Qualitäten aus reiner Schurwolle und Kammgarn/Synthetics als Frescos, Panamas, Gabardines, Serges, Jeans und Granités, wobei die besondere Spezialität der querelastischen Stoffe mit bestem Tragkomfort herauszuheben ist.

L'importance croissante des sports de plein air fait augmenter les exigences fonctionnelles que l'on impose à un habillement spécialisé. Ce sont donc avant tout les tissus qui sont en cause. Le Tissage de laine de Rothrist est fameux pour la fabrication de ces étoffes spéciales comme les tissus pour le ski en peigné, Nylsuisse® et Lycra®, extensibles en un ou dans les deux sens, ainsi qu'en divers mélanges pour les bandes extensibles des vêtements de ski (vestes et pantalons de compétition). Nommons d'autres spécialités tout aussi connues: les tissus élastiques d'entretien facile pour culottes d'équitation, les résistants cordés pour pantalons et culottes d'excursion, de varappe, de ski de fond et de curling, en mélanges étudiés, élastiques ou non, ainsi qu'un large choix de draps d'uniformes.

A côté de ces spécialités, le Tissage de Rothrist offre encore une collection complète d'articles pour la confection dames et messieurs, en pure laine vierge et en peigné et synthétiques tels que frescos, panamas, gabardines, serges, jeans et granités; dans ce secteur, soulignons l'importance des tissus extensibles en largeur, qui donnent aux vêtements un confort exceptionnel au porter.

With the growing importance of leisure sport, more and more emphasis is being laid on functional clothing suited to the occasion. And this is where fabrics play a decisive role. The Rothrist Woollen Mills are well-known for the manufacture of special fabrics such as single and two-way stretch fabrics for skiing in worsted/Nylsuisse®/Lycra®, as well as in various mixtures for the stretch bands and inserts for ski wear (racing jackets and trousers). Let us mention a number of other specialities which are just as well known: the easy-care elastic fabrics for riding breeches, the hardwearing elastic or non-elastic cords for trousers in carefully planned mixtures for walking, climbing, cross-country skiing and curling, as well as a wide range of uniform cloths.

In addition to these specialities, the Rothrist Mills also offer a complete collection of plain articles for men's and women's ready-to-wear clothing in pure virgin wool and in mixtures of worsted and synthetics such as frescoes, panamas, gabardines, serges, denims and pebble-weave fabrics; in this sector let us stress the importance of fabrics that stretch widthwise, making garments extremely comfortable to wear.

2

1
Elastic-Cord-Kletterhose aus Kammgarn/Nylsuisse®/Lycra®/ Culotte de varappe en cordé élastique de peigné, Nylsuisse® et Lycra® / Elastic cord climbing trousers in worsted/Nylsuisse®/ Lycra® (A. Huber + Sohn, Rothenthurm)

2
Elastic-Cord-Wanderhose aus Nylsuisse®/Kammgarn / Pantalon d'excursions en cordé élastique de Nylsuisse® et peigné / Elastic cord hiking trousers in Nylsuisse®/worsted (Habsburg Sport AG, Veltheim)

3
Panama-Herrenanzug aus Kammgarn/Polyester / Complet en panama de peigné et polyester / Men's panama suit in worsted/polyester (Arthur Frey AG, Wangen)

4
Two-way Stretch-Skianzug aus Kammgarn/Nylsuisse®/Lycra®/ Costume de ski extensible dans les deux sens, en peigné, Nylsuisse® et Lycra® / Two-way stretch ski outfit in worsted/Nylsuisse®/Lycra® (Habsburg Sport AG, Veltheim)

3

4

WOLLWEBEREI
ROTHRIST

mit funktionell richtigen Geweben

Legende : 1. Cord-Gewebe für Oberbekleidung, speziell für sportliche Belange (Wandern, Klettern, Langlauf, Curling, Reiten, usw.) aus Kammgarn/Nylsuisse ®/Lycra ® sowie Kammgarn/Polyester — 2. Querelastische Stoffe für HAKA und DOB in Uni, mit vorzüglichem Tragkomfort — 3. Ski-Anzugstoffe aus Kammgarn/Nylsuisse ®/Lycra ® in Single- und Double-Stretch.

Légendes : 1. Tissu cordé pour usages sportifs (excursions, varappe, ski de fond, curling, équitation, etc.) en peigné et Nylsuisse ® ainsi qu'en peigné et polyester — 2. Tissus élastiques en largeur, unis, pour le prêt-à-porter dames et messieurs; assurent un confort idéal au porter — 3. Tissus pour costumes de ski en peigné, Nylsuisse ® et Lycra ®, élastiques en un ou dans les deux sens.

Captions : 1. Cord clothing fabric, especially for sport (hiking, climbing, cross-country skiing, curling, riding, etc.) in worsted/Nylsuisse ®/ Lycra ® as well as worsted/polyester — 2. Men's and women's remarkably comfortable plain clothing fabrics elasticized in the width — 3. Single- and double-stretch fabrics for ski outfits in worsted/Nylsuisse ®/Lycra ®.